



Утвърдил:

Декан

Дата

СОФИЙСКИ УНИВЕРСИТЕТ "СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ"

Факултет по славянски филологии

Специалност: РУСКА ФИЛОЛОГИЯ

СЛР	0	2	0	1	1	1	2	1
-----	---	---	---	---	---	---	---	---

УЧЕБНА ПРОГРАМА

Дисциплина: Р 3 2 2

Съвременен руски език. Лексикология.

Преподавател: доц. д-р Надежда Делева

Учебна заетост	Форма	Хорариум
Аудиторна заетост	Лекции	45
	Семинарни упражнения	15
	Практически упражнения (хоспитиране)	
Обща аудиторна заетост		60
Извънаудиторна заетост	Доклад/Презентация	10
	Курсов учебен проект	10
	Самостоятелна работа в библиотека или с ресурси	70
Обща извънаудиторна заетост		90
ОБЩА ЗАЕТОСТ		150
Кредити аудиторна заетост		2
Кредити извънаудиторна заетост		3
ОБЩО ЕКСТ		5

№	Формиране на оценката по дисциплината ¹	% от оценката
1.	Резултат от изпит	30%
2.	Участие в обсъждания по време на семинарни занятия	20%

3.	Демонстрационни занятия –презентации	30%
4.	Контролна работа	10%
5.	Тестова проверка	10%
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		

Анотация на учебната дисциплина:

Курсът по лексикология е втора част от дисциплината "Съвременен руски език".

Лекциите имат за цел формиране на базова професионална компетенция на студентите и запознаване с основните направления на лингвистичната наука в областта на лексикологията и лексикографията. В курса лексикалните и фразеологични единици се представят в техните системни връзки и функциониране в съвременния руски книжовен език, следва да се усвоят основни понятия и термини от сферата на лексикологията и фразеологията, както и принципите и начините на представяне на руската лексика и фразеология в едноезични и двуезични речници.

Семинарните занятия имат за цел формиране на умения за анализ на научна литература в областта на лексикологията, фразеологията и лексикографията, запознаване с трудове на водещи лингвисти, с представители на различни научни гледни точки, с принципите на изучаване на лексикалния състав на съвременния руски литературен език в различни научни направления. В процеса на работата се цели и създаване на навици за самостоятелна работа с речници и справочници, умения за характеризирание на основните лексикографски произведения.

Предварителни изисквания:

Необходимо е студентите да имат базова теоретична подготовка от курса по общо езикознание, да се опират на основни понятия от курса по фонетика и фонология на съвременния руски литературен език.

Очаквани резултати:

Умение да се извлича информацията, която се съдържа в научни съчинения, свързани с изучаваните теми, запознаване с основни положения и концепции в областта на теорията на лексикологията, лексикографията и фразеологията. Познаване на основни – едноезични (руски и български) и двуезични (руско-български и българско-руски) речници, придобиване на навици за работа с тях.

Учебно съдържание

№	Тема:	Хорариум
1	Лексикология как лингвистическа дисциплина - обект, предмет, задачи. Лексико-семантичната система на езика. Синтагматичните и парадигматичните отношения в руската лексика и фразеология.	4 часа
2	Слово като основна единица на езика. Съдържателна структура на слова. Компоненти на съдържателната структура на слова.	6 ч.
3.	Типове на слове в зависимост от тях номинативна и комуникативна функция. Типове на лексическо значение на слове в руския език и методи на тяхно изследване.	6 ч.
4.	Категориалните лексико-семантични отношения и класове на лексически единици. Многозначност на слове в руския език. Омонимия и полисемия. Словари на омонимове.	6 ч.
5.	Синонимия и синоними. Словари на синонимове.	2 ч.
6.	Антонимия. Словари на антонимове.	2 ч.
7.	Паронимия. Словари на паронимове.	2 ч.
8.	Синтагматичните отношения в руската лексика. Съчетаемост на слове. Словари на съчетаемост.	4 ч.
9.	Фразеология като лингвистическа дисциплина. Фразеологическа единица и нейни признаци.	2 ч.
10.	Системност на семантичните връзки във фразеологията. Многозначност. Омонимия. Синонимия. Антонимия.	6 ч.
11.	Паремология. Фразеологически словари.	4 ч
12.	Лексикография като лингвистическа дисциплина. Обект, предмет, основни понятия. Типология на словарите. Макро- и микроструктура на словаря. Принципи на интегрално описание на езика в рамките на Московската семантичната школа.	10 ч.

13.	Основные тенденции развития лексики современного русского языка. Стилистическая дифференция лексики. Стилистические словари.	4
	Лексические единицы в современном русском языке с точки зрения их происхождения.	Самостоятельная работа
	Современная русская лексика с точки зрения сферы ее употребления.	Самостоятельная работа
	Активная и пассивная лексика в современном русском языке.	Самостоятельная работа

Конспект за изпит

№	Въпрос
1	Слово как основная языковая единица. Структурные признаки слова в современном русском языке.
2.	Содержательная структура слова.
3.	Многозначность слов в русском языке.
4.	Омонимия. Омонимия и многозначность.
5.	Системный характер русской лексики.
6.	Парадигматические отношения в русской лексике.
7.	Синонимия. Типы синонимов.
8.	Антонимия. Типы антонимов.
9.	Паронимия. Паронимия и паронимия.
10.	Синтагматические отношения в русской лексике. Сочетаемость слов.
12.	Понятие фразеологии. Фразеологическая единица и ее признаки.
13.	Семантика фразеологической единицы. Типы фразеологических единиц по степени семантической слитности компонентов.
14.	Системность семантических связей во фразеологии. Многозначность. Омонимия. Синонимия. Антонимия.
15.	Грамматика фразеологических единиц. Парадигматические (грамматические) формы фразеологических единиц.
16.	Лексикография как лингвистическая дисциплина. Основные лексикографические понятия.
17.	Макро- и микроструктура словаря.
18.	Структура и содержание словарной статьи.
19.	Типология словарей.
20.	Словари русского языка.
21.	Идеи Московской семантической школы и активная лексикография.

22.	Русско-болгарская лексикография – история и современное состояние.
23.	Съвременная русская лексика – сфера употребления, стилистическая дифференциация лексики, активная и пассивная лексика.
24.	Основные тенденции развития современной русской лексики.

Библиография

Основна:

- Бабенко Л. Г. Лексикология русского языка. Екатеринбург, 2008.
- Баранов А. И. Д. О. Добровольский. Основы фразеологии. Краткий курс. М., 2014.
- Виноградов В.В. Основные типы лексических значений слова // Избранные труды. Лексикология. Лексикография. М., 1977.
- Виноградов В.В. Об основных типах фразеологических единиц в русском языке // Избранные труды. Лексикология. Лексикография. М., 1977.
- Дубичинский В. В. Лексикография русского языка. М., 2008.
- Козырев В.А., Черняк В.Д. Русская лексикография. М., 2004.
- Кошелев А.К., Леонидова М.А., Червенкова И.В. Современный русский литературный язык. Ч.1, С., 1971.
- Кузнецова Э.В. Лексикология русского языка. М., 1989 и др. изд.
- Крысин Л. П. Современный русский язык. Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография. М., 2007.
- Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990 и др. изд.
- Липовска А. Русско-болгарская лексикография: традиции и тенденции развития. С., 2009.
- Пантелеев А. Ф., Богуславская В. В., Белик Н. А. Современный русский язык: Лексикология. Фразеология: учебное пособие. М., 2023.
- Русский язык. Энциклопедия. М., 1979; 1997 и др. изд.
- Современный русский язык. Под ред. В.А. Белошапковой. 2-е изд. М., 1989; 3-е изд. М., 1997 и др. изд.
- Современный русский язык. Лексикология. Фразеология. Лексикография. Хрестоматия и учебные задания. Изд. 2-е. Отв. ред. Д. М. Поцепня. СПб, 2002.
- Сулименко Н. Е. Современный русский язык. Слово в курсе лексикологии. Учебное пособие. М., 2008.

Телия В.Н. Русская Фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М., 1996.

Фомина М.И. Современный русский язык. Лексикология. М., 1990.

Шанский Н.М. Лексикология современного русского языка. М., 1972 и др. изд.

Шмелев Д.Н. Современный русский язык. Лексика. М., 1977 и др. изд.

Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. Л., 1974.

Допълнителна:

Лексикология

Апресян Ю.Д. Избранные труды. Т. I - II. М., 1995.

Вежбицка А. Понимание культур через посредство ключевых слов. М., 2001.

Вежбицка А. Семантические универсалии и описание языков. М., 1999.

Вежбицка А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики. М., 2001.

Вежбицка А. Язык. Культура. Познание. М., 1997.

Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова. М., 1980.

Виноградов В.В. Русский язык. М., 1947 и др. изд.

Вишнякова О.В. Паронимы современного русского языка. М., 1981.

Гинзбург Е.Л. Конструкции полисемии в русском языке. М., 1985.

Денисов П.Н. Лексика русского языка и принципы ее описания. М., 1993.

Ермакова О.П. Лексические значения производных слов. М., 1984.

Зализняк Анна А. Феномен многозначности и способы его описания // Вопросы языкознания, 2004, № 2, с. 20-45.

Крысин Л.П. Иноязычные слова в современном русском языке. М., 1968.

Крысин Л.П. Русское слово, свое и чужое: Исследования по современному русскому языку и социолингвистике. М., 2004.

Лысякова М.В. Гипонимия как выражение родовидовых отношений в лексике русского языка // Русский язык в школе, 1984, № 6.

Мельчук И.А. Русский язык в модели «Смысл-Текст». М., 1995.

Морковкин В.В. Семантика и сочетаемость слова // Сочетаемость слов и вопросы обучения русскому языку иностранцев. М., 1984.

Смирницкий А.И. К вопросу о слове (Проблема “отдельности слова”) // Вопросы теории и истории языка. М., 1952.

Смирницкий А.И. К вопросу о слове (Проблема “тождества слова”) // Труды института языкознания. Т.IV., М., 1954.

Соколов О.М. Энантисемия в кругу смежных явлений // Филологические науки, 1980, № 6..

Телия В.Н. Коннотативные аспекты семантики номинативных единиц. М., 1986.

Химик В.В. Предисловие // Большой словарь русской разговорной экспрессивной речи. М., 2004.

Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики. М., 1973 и др. изд.

Фразеология

Бабкин А.В. Русская фразеология, ее развитие и источники. М.-Л., 1970.

Баранов А.Н., Добровольский Д.О. Идиоматичность и идиомы // Вопросы языкознания, 1996, № 5.

Баранов А.Н., Добровольский Д.О. Очерки общей и русской фразеологии. М., 2024.

Виноградов В.В. Русский язык. М., 1947; 1972.

Мельчук И.А. О терминах “устойчивость” и “идиоматичность” // Вопросы языкознания, 1960, № 4.

Мокиенко В.М. Славянская фразеология. М., 1980.

Молотков А.И. Основы фразеологии русского языка. М., 1977.

Лексикография

Агрикола Э. Микро-, медио- и макроструктуры как содержательная основа словаря // Вопросы языкознания, 1984, №2.

Апресян Ю.Д. Интегральное описание языка и толковый словарь // Вопросы языкознания, 1986, № 2.

Берков В. П. Двухязычная лексикография. СПб., 1996.

Брагина Н. Г. Владимир Даль – автор самого популярного словаря. М., 2014.

Библиографски указател на речници, издадени в България 1981-1985. С., 1986.

Библиографски указател на речници, издадени в България 1986-1989. С., 1989.

Влахов С. Лексикографическая шпаргалка для начинающего переводчика. С., 1995.

Гак В.Г. Лингвистические словари и экстралингвистическая информация // Вопросы языкознания, 1987, № 2.

Караулов Ю.Н. Концептография языковой картины мира. Статья 1 // Проблемы прикладной лингвистики. Вып. 2, М., 2004.

Караулов Ю.Н. Концептография языковой картины мира. Статья 2 // Языковое сознание: теоретические и прикладные аспекты / Под общ. ред. Н.В. Уфимцевой. М., 2004, с. 70-85.

Касарес Х. Введение в современную лексикографию. М., 1958 и др. изд.

Козырев В.А., Черняк В.Д. Вселенная в алфавитном порядке. Очерки о словарях русского языка. СПб., 2000.

Морковкин В.В. Основы теории учебной лексикографии. М., 1990.

Ожегов С.И. Лексикология. Лексикография. Культура речи. М., 1974.

Русская лексикография XXI в.: проблемы и способы их решения / Отв. Ред. М. Л. Каленчук. СПб., 2016.

Языковая картина мира и системная лексикография / Отв. ред. Ю.Д. Апресян. М., 2006.

РЕЧНИЦИ

ЕДНОЕЗИЧНИ РЕЧНИЦИ НА РУСКИЯ ЕЗИК

Академический словарь русской фразеологии / под ред. А. Н. Баранова и Д. О. Добровольского. М., 2015.

Агеенко Ф. Л. Русское словесное ударение. Словарь имён собственных. М., 2001.

Активный словарь русского языка. Т. 1. А-Б / Отв. ред. Ю. Д. Апресян. М., 2014

Активный словарь русского языка. Т. 2. В-Г / Отв. ред. Ю. Д. Апресян. М., 2014

Активный словарь русского языка. Т. 3. Д-З / Отв. ред. Ю. Д. Апресян. М., 2017

Активный словарь русского языка. Т. 4. Ч. 1. И-Й / Отв. ред. Ю. Д. Апресян. М., 2023.

Александрова З.Е. Словарь синонимов русского языка. М., 1968 и др. изд.

Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М., 1966.

Ахманова О.С. Словарь омонимов русского языка. М., 1974 и др. изд.

Ашукин Н.С., Ашукина М.Г. Крылатые слова. Литературные цитаты. Образные выражения. М., 1966 и др. изд.

Баранов А.Н., Плунгян В.А., Рахилина Е.В. Путеводитель по дискурсивным словам русского языка. М., 1993.

Бельчиков Ю.А., Панюшева М.С. Словарь паронимов современного русского языка. М., 1994.

Большой толковый словарь русского языка / Под ред. С.А. Кузнецова. СПб., 1998.

Большой универсальный словарь русского языка. Морковкин В. В., Богачева Г. Ф., Луцкая Н. М. Под ред. В. В. Морковкина. М., 2016.

Вишнякова О.В. Словарь паронимов русского языка. М., 1984.

Влахов С., Муцков Л. Неглагольная лексико-синтаксическая сочетаемость. С., 1974.

Елистратов В.С. Словарь крылатых выражений (русский кинематограф). М., 1999.

Ефремова Т. Ф. Новый словарь русского языка. Толково-комбинаторный. М., 2000.

Жуков В.П. Словарь русских пословиц и поговорок. М., 1991.

Жуков В.П. Школьный фразеологический словарь русского языка. М., 1980.

Жуков В.П., Сидоренко М.И., Шкляр В.Т. Словарь фразеологических синонимов русского языка. М., 1987 и др. изд.

Зализняк А.А. Грамматический словарь русского языка. М., 1980.

Крысин Л.П. Толковый словарь иноязычных слов. М., 1998 и др. изд.

Лексическая основа русского языка / Под ред. В.В. Морковкина. М., 1984.

Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990 и др. изд.

Львов М.Р. Словарь антонимов русского языка / Под ред. Л.А. Новикова. М., 1978 и др. изд.

Милерович А.М., Мокиенко В.М. Фразеологизмы в русской речи. Словарь. М., 1997.

Муцков Л., Влахов С. Управление глаголов в русском языке. С., 1966.

Новый объяснительный словарь синонимов русского языка. Первый выпуск/Под общим руководством Ю.Д. Апресяна. М., 1997 (НОСС).

Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. М., 1992 и др. изд.

Преображенский А. Этимологический словарь русского языка. М., 1910-1914, 1949.

Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. М., 1976. Русский язык. Энциклопедия. М., 1979; 2-е изд., перераб. и доп. М., 1997 и др. изд.

Русский ассоциативный словарь. Ю.Н. Караулов, Ю.А. Сорокин, Е.Ф. Тарасов, Н.В. Уфимцева, Г.А. Черкасова. Тт. 1-6. М., 1994-1997.

Русский семантический словарь / Под общей ред. Н.Ю. Шведовой. Тт. 1-4. М., 1998-2007.

Сазонова И.К. Толково-грамматический словарь русского языка: Глагол и его причастные формы: 2500 глаголов, 7500 причастий. М., 2002.

Словарь русских историзмов / Аркадьева Т.Г. и др. М., 2005.

Словарь русского языка. Тт. 1 – 4 / Под ред. А.П. Евгеньевой. М., 1980-1984 и др. изд.

Словарь синонимов русского языка. Тт. 1 – 2 / Под ред. А.П. Евгеньевой. Л., 1970-1971.

Словарь современного русского литературного языка. Тт. 1-17. М.-Л., 1950-1965; 2-е изд. Тт. 1-4, М., 1991-1999.

Словарь сочетаемости слов русского языка / Под ред. П.Н.Денисова, В.В.Морковкина. М., 1983.

Словарь структурных слов русского языка / Под ред. В.В. Морковкина. М., 1997.

Тихонов А.Н. Словообразовательный словарь русского языка. Тт. 1-2. М., 1985.

Толковый словарь русского языка. Тт. 1 – 4 / Под ред. Д.Н. Ушакова. М., 1935-1940 и др. изд. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. Тт. 1 – 4. М., 1989 и др. изд.

Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. Тт. 1 – 4. М., 1964-1973 и др. изд.

Федоров А.И. Фразеологический словарь русского литературного языка. Тт. 1-2. М., 1991 и др. изд.

Фелицына В.П., Прохоров Ю.Е. Русские пословицы, поговорки и крылатые выражения. Лингвострановедческий словарь. М., 1979.

Фразеологический словарь русского языка / Под ред. А.И. Молоткова. М., 1967 и др. изд.

ДВУЕЗИЧНИ РЕЧНИЦИ

РУСКО-БЪЛГАРСКИ

Ангелова Н. Нов учебен руско-български и българско-руски речник. Велико Търново, 2003.

Бабов К., Въргулев М. Тематичен руско-български речник. С., 1961.

Бакалов Г. Пълен руско-български речник / Под ред. на А.П. Евдокимов. С., 1938.

Влахов С. Малък руско-български речник. С., 1979 и др. изд.

Влахов С. Нов руско-български речник / Под ред. на А. Липовска, С., 2004.

Влахов С. Сопоставителный словарь пословиц – болгарских, русских, английских, французских, немецких (и латинских). С., 1998.

Влахов С. Тематичен руско-български речник на фразеологизмите. В. Търново, 1994.

Влахов С., Андрейчина К., Димитрова С., Запрянова К. Руско-български фразеологичен речник. С., 1980.

Гочева Э. Лексический минимум по русскому языку для болгарской школы. С., 1976; 1999.

Гочева Э., Еленска В.Б. Учебный русско-болгарский словарь. М.-С., 1984.

Иванова З. Словарь-минимум по русскому языку для студентов-русистов болгарских вузов. С., 1974.

Русско-болгарский словарь, посвященный памяти Д. Благоева / Под ред. С. Влахова, Г. Тагамлицкой. Тт. 1-2. С., 1960; 2-е изд. 1986.

Славянский ассоциативный словарь: русский, белорусский, болгарский, украинский. М., 2004.

Чобанова Р. Руско-български и българско-руски речник / Под ред. на А. Тошева. С., 2007.

Цонева А. Руско-български речник. Варна, 1997.

Червенкова И., Влахов С., Делева Н., Липовска А. Русско-болгарский словарь. М., 2008.

Чукалов С. Русско-болгарский словарь. С., 1938 и др. изд.

БЪЛГАРСКО-РУСКИ

Ангелушева М. Българско-руски речник. С., 2002.

Бернштейн С.Б. Болгарско-русский словарь. М., 1953 и др. изд.

Бернштейн С.Б., Луканов Т.С., Тинева Е.П. Болгарско-русский словарь / Под общей редакцией Н.С. Державина. М., 1947.

Димитрова Л. Болгарско-русски речник. Варна, 2000.

Зинкевич А.В. Учебный болгарско-русский словарь ложных лексических параллелей. Минск, 2001.

Кошелев А.К. Болгарско-русски речник. С., 2003.

Кошелев А.К., Леонидова М.А. Болгарско-русски фразеологичен речник. С., 1974.

Тимонина Е.В., Мартынова Г.А. Болгарско-русский и русско-болгарский словарь. М., 2006.

Чукалов С. Пълен българско-русски речник. С., 1947 и др. изд.

Дата:

30.10.2024 г.

Съставил:

Доц. д-р Н. Делева

Програмата е актуализирана на катедрен съвет, протокол № 08 от 06.11.2024 г.

Учебната програма е приета с протокол № 10 на ФС на ФСФ от 2024 г.